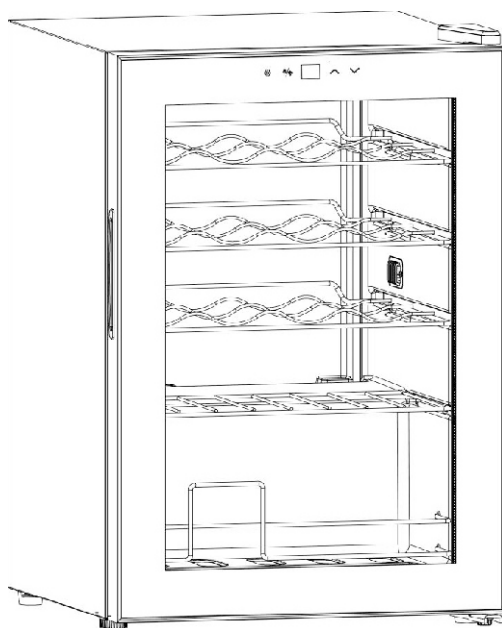




IN240800475V02\_UK\_FR\_ES\_PT\_DE\_IT\_RO

**800-242V70\_800-242V90**



**Compressor wine cooler**  
**Réfrigérateur à vin avec compresseur**  
**Enfriador de vino con compresor**  
**Refrigerador de vinho com compressor**  
**Weinkühler mit Kompressor**  
**Cantinetta vino con compressore**  
**Răcitor de vin cu compresor**



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER  
ULTERIEUREMENT**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E  
LEggerlo ATTENTAMENTE.**

**RO\_IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



To reduce the risk of fire, electrical shock or injury, follow these basic precautions when using this appliance:

### WARNING:

- 1) This appliance should only be used by persons who are physically and mentally capable, experienced or supervised by someone responsible for their safety.
- 2) Supervise children to ensure they do not play with the appliance.
- 3) Children aged eight and above, and individuals with reduced abilities or lack of experience, can use this appliance if supervised or instructed on its safe use and understand the risks. Children must not play with the appliance. They must not clean or maintain it without supervision.
- 4) Damaged supply cords must be replaced by the manufacturer, their service agent or similarly qualified personnel to avoid hazards.
- 5) To prevent hazards from instability, securely fix the appliance as instructed.
- 6) When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- 7) Do not place multiple portable socket outlets or power supplies behind the appliance.
- 8) Keep ventilation openings clear and unobstructed.
- 9) Only use recommended methods to speed up defrosting.
- 10) Do not damage the refrigerant circuit.
- 11) Do not use electrical appliances in the drink storage compartments, unless recommended by the manufacturer.
- 12) Do not store explosive substances, such as aerosol cans with flammable propellant, in this appliance.
- 13) This appliance is intended for household use.
- 14) Children ages 3-8 years can load and unload refrigerating appliances.
- 15) To avoid drink contamination, follow these instructions:
  - To prevent temperatures from rising, keep the door shut as much as possible.
  - Regularly clean surfaces that contact drinks and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if unused for 48 hours; flush the water system if unused for five days.
  - If the appliance is empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould.
- 16) This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

### Note:

This appliance contains flammable refrigerant R600a and foaming agent cyclopentane. Avoid contact with fire during transport and use. Get professional service if the machine breaks down. Send it to an authorised disposal station when discarding.

**- Save these instructions -**

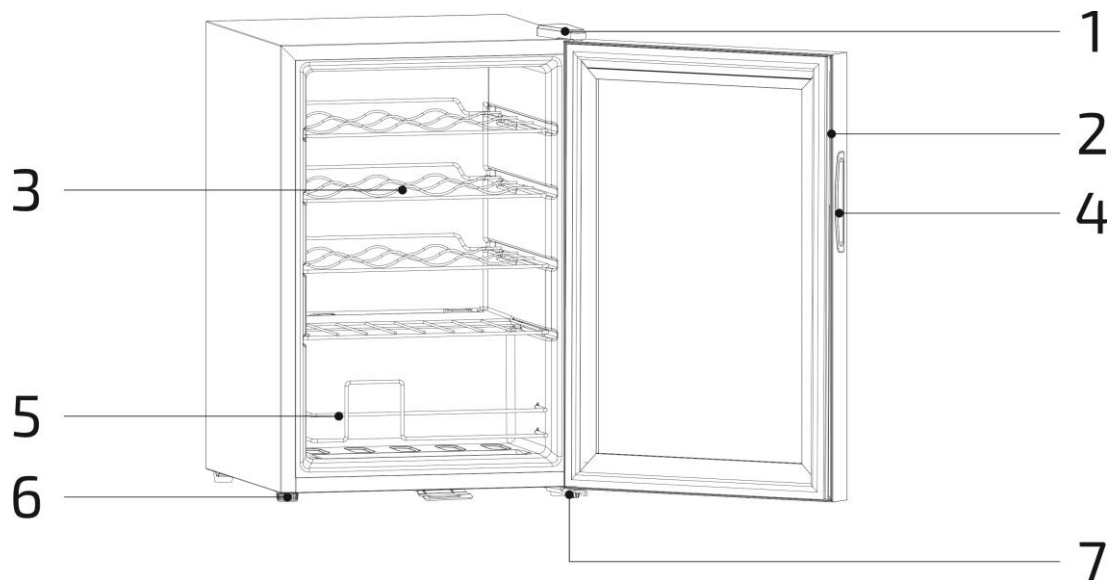


When using, servicing or disposing of the appliance, pay attention to the fire risk warning symbol, found on the rear panel or compressor in yellow or orange. This indicates flammable materials in the refrigerant pipes and compressor. Keep away from fire sources during these times.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- This appliance is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in.
- Place the appliance on a strong, level floor. Adjust the leveling legs to level it.
- Ensure no obstructions around the appliance or in recessed structures and maintain ventilation.
- Keep the appliance away from direct sunlight and heat sources (stove, heater, radiator, etc.). Avoid very cold environments.
- Avoid damp areas.
- Plug the unit into an exclusive, properly grounded wall outlet. Do not remove the ground prong. Consult a certified electrician or authorised service centre if needed.
- Once plugged in, allow the appliance to cool for 2-3 hours before placing items inside.

## PARTS AND FEATURES



1. Upper hinge
2. Shelves
3. Door handle
4. Partitions

5. Door gasket
6. Display shelves
7. Adjustable foot
8. Bottom hinge

## OPERATING YOUR UNIT

Setting the temperature control



### Key Function

- Unlock key: Press and hold for two seconds to unlock.
- Light/CF key: Short press to toggle the light on/off. Hold the button to switch between Fahrenheit and Celsius.
- Add key: Raise the temperature.
- Minus key: Lower the temperature.

### Automatic locking function

- Key locks automatically after 20 seconds of inactivity. Plus and minus buttons are disabled when locked. Light/CF button and unlock button remain functional.

### Auto light off function

Light turns off automatically after 10 minutes of inactivity.

### Adjust able temperature range

5°C (41°F) to 18°C (64°F)

### Temperature display range

0-37°C (32-99°F)

### Display

Celsius: Displays set temperature when actual temperature is within  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

Fahrenheit: Displays set temperature when actual temperature is within  $\pm 2^{\circ}\text{F}$ .

### Error code

- LL: When the temperature is below 0°C, 'LL' flashes and the appliance stops cooling.
- If the temperature probe is short-circuited or disconnected, the set temperature value is displayed.
- If the measured temperature exceeds 37°C, the set temperature value is displayed. The compressor will work for 15 minutes, then stop for 18 minutes.

### Forced defrosting function

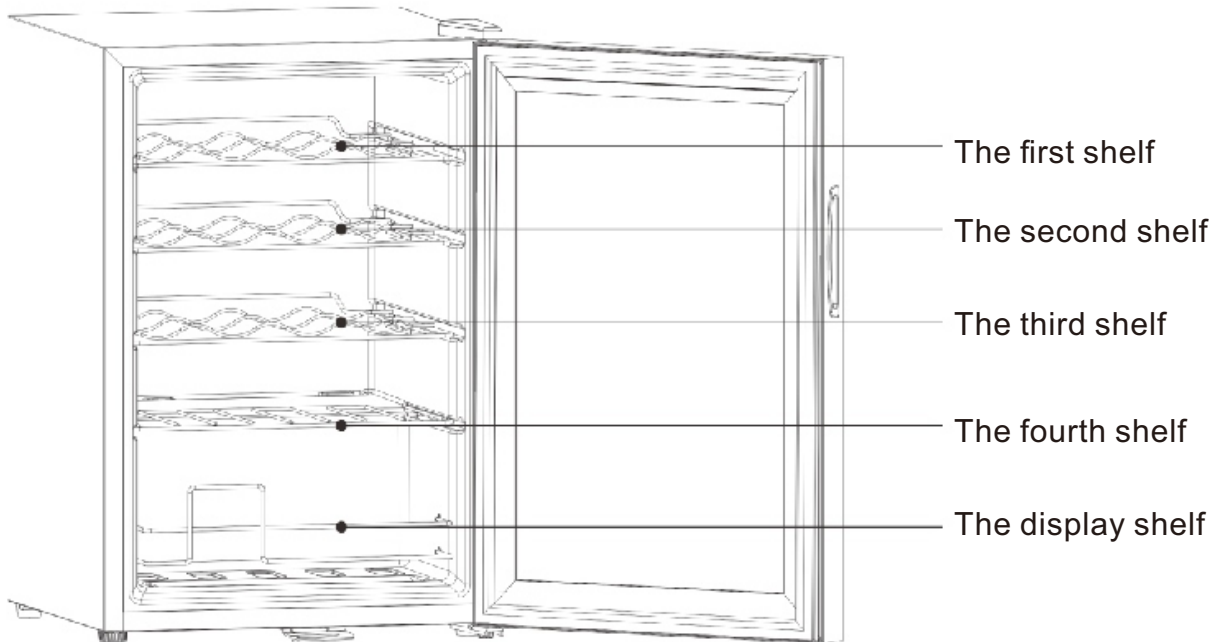
- Compressor stops for 40 minutes after every 12 hours of operation.

### Memory function

- Control board remembers temperature settings and Fahrenheit/Celsius state after power-off.

**Tips**

- This appliance is designed exclusively for storing wine.
- It is not suitable for freezing food.
- The recommended temperature setting for the wine cooler is 12°C.
- Factory-placed shelves offer the most efficient energy use.
- Use the recommended shelf combination for optimal energy efficiency.
- The light source of this luminaire is not replaceable.

**THERE ARE FOUR SHELVES AND ONE DISPLAY SHELF IN TOTAL**

- At the surrounding temperature of 25°C, it takes approximately 30 minutes to raise the wine cooler's temperature from 5°C to 12°C without any bottles. It takes about one hour to lower the temperature from 12°C to 5°C.
- The recommended setting for the wine cooler is 12°C. Energy consumption is 0.389kWh/24h. Higher settings consume less energy; lower settings consume more.
- The compressor stops and defrosts for 30 minutes after 12 hours of operation.

## GENERAL FAULT DESCRIPTION

If the product is not working properly, follow these steps:

1. Check and handle the issue using the methods provided.
2. If the issue persists, contact your local after-sales service centre.
3. Provide detailed information about the model name and product number.

### The refrigerator doesn't work



Is the power on?

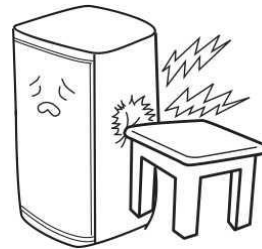


Is the power supply voltage too low?

### The appliance is noisy



Is the appliance on an uneven surface?

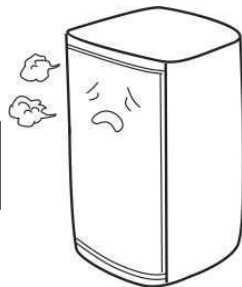


Is the appliance touching external objects or walls?

### The internal temperature is not low



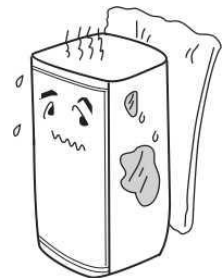
Ensure the temperature is set properly.



Ensure the door is tightly closed and not frequently opened for long periods.

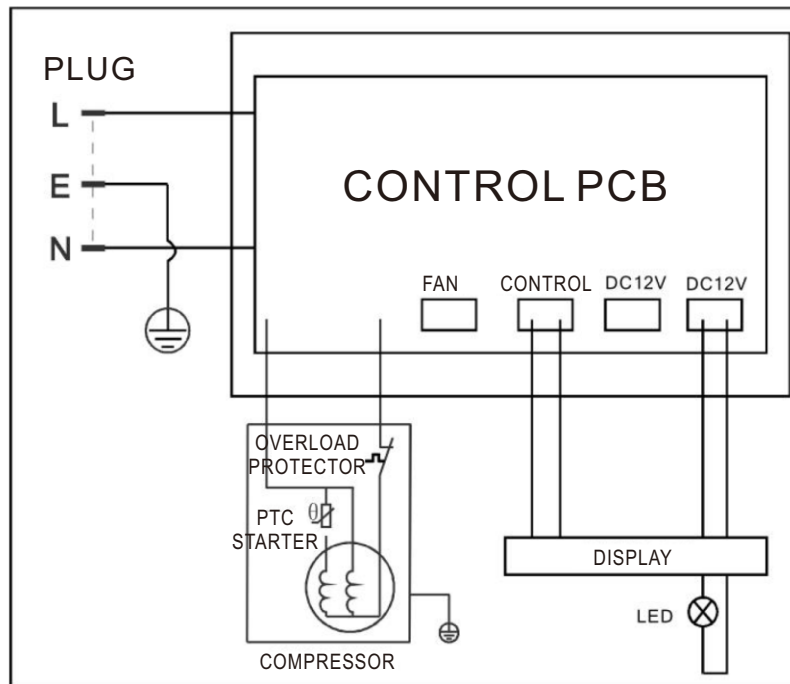


Avoid placing the unit in direct sunlight or near heat sources like a furnace.



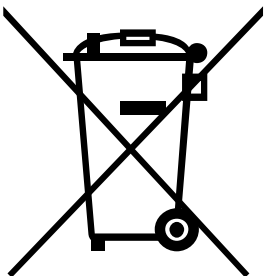
Ensure there is sufficient space around the product for proper cooling.

## WIRING DIAGRAM



Modelo No.	JC-58(800-242V70)
Capacidad neta (litros)	58
Tension(V)	AC230
Frecuencia(Hz)	50
Potencia nominal (W)	42
Medidas (mm)	430x450x640
Peso neto(kg)	15

### Correct disposal of this product



This symbol indicates that the product should not be treated as household waste. Instead, take it to an appropriate waste collection point for recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal helps prevent negative environmental and health consequences.

For more detailed information about recycling this product, contact:

- Your local council
- House hold waste disposal service
- The shop where you purchased the product

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### **AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, respectez les précautions élémentaires suivantes lors de l'utilisation de cet appareil :

### **AVERTISSEMENT :**

- 1) Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes physiquement et mentalement aptes, expérimentées ou supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- 2) Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 3) Les enfants âgés de huit ans et plus, ainsi que les personnes ayant des capacités réduites ou manquant d'expérience, peuvent utiliser cet appareil s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas le nettoyer ou l'entretenir sans surveillance.
- 4) Les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.
- 5) Afin d'éviter tout danger lié à l'instabilité, fixez solidement l'appareil conformément aux instructions.
- 6) Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- 7) Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou alimentations électriques derrière l'appareil.
- 8) Veillez à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et non obstruées.
- 9) Utilisez uniquement les méthodes recommandées pour accélérer le dégivrage.
- 10) N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- 11) N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage des boissons, sauf si cela est recommandé par le fabricant.
- 12) Ne stockez pas de substances explosives, telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable, dans cet appareil.
- 13) Cet appareil est destiné à un usage domestique.
- 14) Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
- 15) Pour éviter toute contamination des boissons, suivez ces instructions :
  - Pour éviter que la température n'augmente, gardez la porte fermée autant que possible.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les boissons et les systèmes de drainage accessibles.
  - Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils ne sont pas utilisés pendant 48 heures ; rincez le système d'eau s'il n'est pas utilisé pendant cinq jours.
  - Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures.
- 16) Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;

- les environnements de type chambres d'hôtes;
- la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

**Remarque :**

Cet appareil contient du réfrigérant inflammable R600a et de l'agent moussant cyclopentane.

Évitez tout contact avec le feu pendant le transport et l'utilisation.

Faites appel à un professionnel en cas de panne de l'appareil.

Envoyez-le à un centre de collecte agréé lorsque vous le mettez au rebut.

**- Conservez ces instructions -**

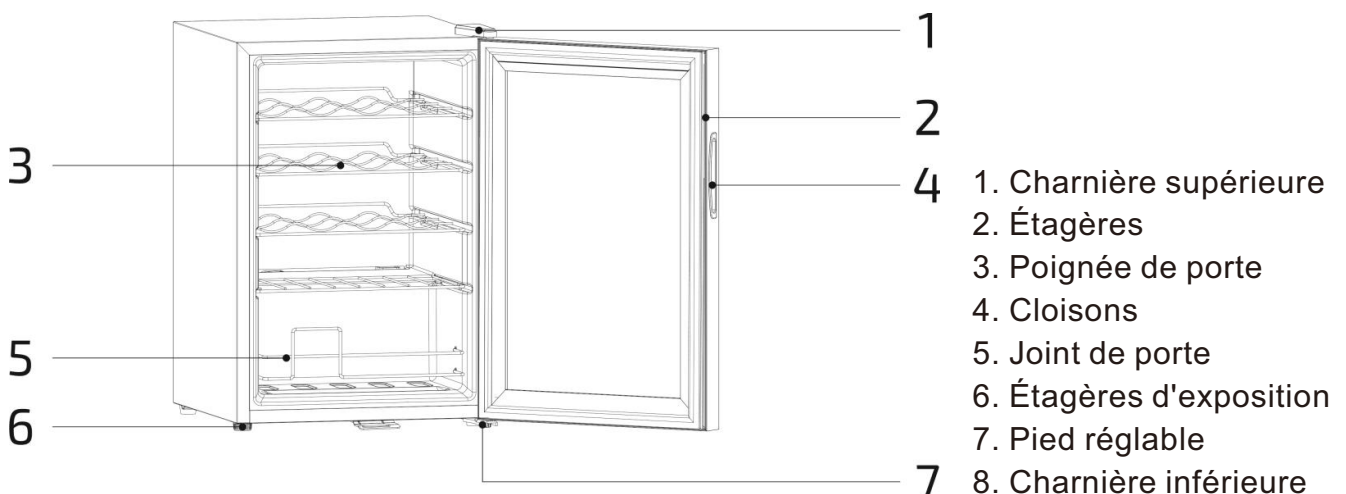


Lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la mise au rebut de l'appareil, prêtez attention au symbole d'avertissement de risque d'incendie, situé à l'arrière ou sur le compresseur, de couleur jaune ou orange. Il indique la présence de matériaux inflammables dans les tuyaux de réfrigérant et le compresseur. Éloignez-vous de toute source de chaleur pendant ces opérations.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement en pose libre et ne doit pas être encastré ou intégré.
- Placez l'appareil sur un sol solide et plat. Réglez les pieds pour le mettre à niveau.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles autour de l'appareil ou dans les structures encastrées et maintenez une bonne ventilation.
- Tenez l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Évitez les environnements très froids.
- Évitez les zones humides.
- Branchez l'appareil sur une prise murale exclusive et correctement mise à la terre. Ne retirez pas la broche de mise à la terre. Consultez un électricien certifié ou un centre de service agréé si nécessaire.
- Une fois branché, laissez l'appareil refroidir pendant 2 à 3 heures avant d'y placer des articles.

## PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



## UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Réglage du contrôle de la température



### Fonction des touches

- Touche de déverrouillage : appuyez et maintenez enfoncée pendant deux secondes pour déverrouiller.
- Touche Lumière/CF : appuyez brièvement pour allumer/éteindre la lumière. Maintenez la touche enfoncée pour passer de Fahrenheit à Celsius.
- Touche Plus : augmente la température.
- Touche Moins : diminue la température.

### Fonction de verrouillage automatique

- Les touches se verrouillent automatiquement après 20 secondes d'inactivité. Les touches Plus et Moins sont désactivées lorsqu'elles sont verrouillées. Les touches Lumière/CF et Déverrouiller restent fonctionnelles.

### Fonction d'extinction automatique de la lumière

La lumière s'éteint automatiquement après 10 minutes d'inactivité.

### Plage de température réglable

5 °C (41 °F) à 18 °C (64 °F)

### Plage d'affichage de la température

0-37 °C (32-99 °F)

### Affichage

Celsius : affiche la température réglée lorsque la température réelle est comprise entre  $\pm 1$  °C.

Fahrenheit : affiche la température réglée lorsque la température réelle est comprise entre  $\pm 2$  °F.

### Code d'erreur

- LL : lorsque la température est inférieure à 0 °C, « LL » clignote et l'appareil cesse de refroidir.
- Si la sonde de température est court-circuitée ou déconnectée, la valeur de température réglée s'affiche.
- Si la température mesurée dépasse 37 °C, la valeur de température réglée s'affiche. Le compresseur fonctionne pendant 15 minutes, puis s'arrête pendant 18 minutes.

### Fonction de dégivrage forcé

- Le compresseur s'arrête pendant 40 minutes toutes les 12 heures de fonctionnement.

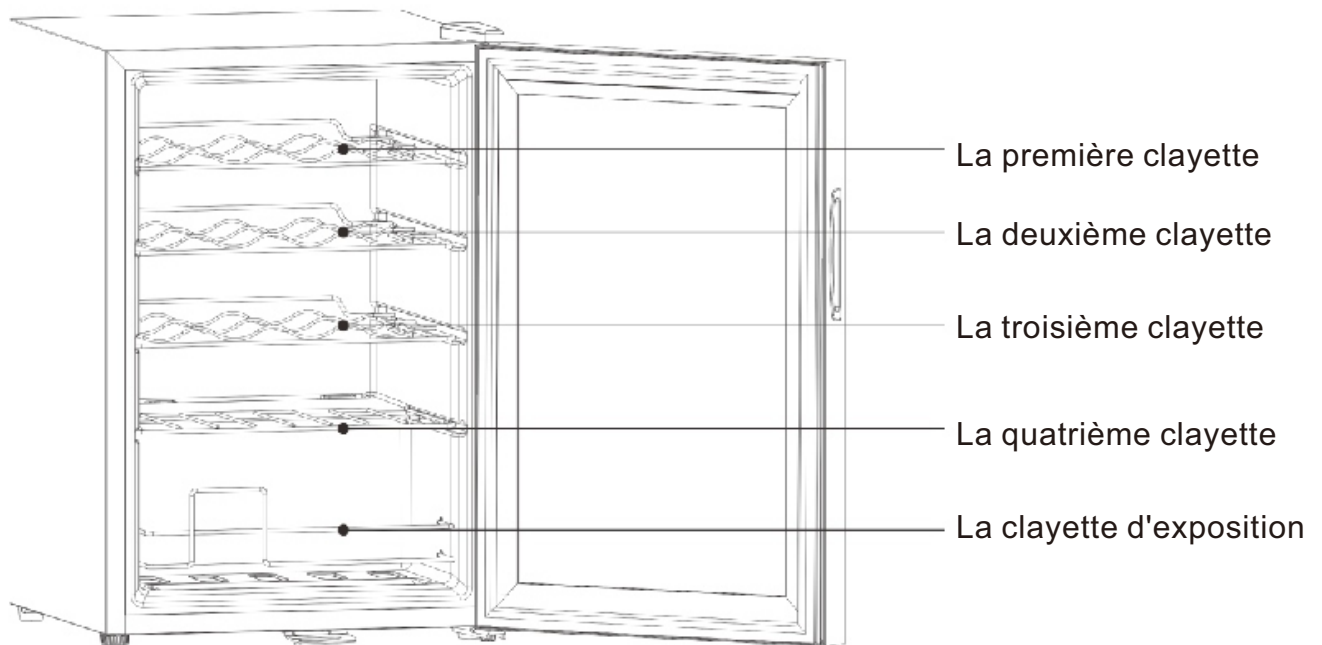
### Fonction mémoire

- La carte de commande mémorise les réglages de température et l'état Fahrenheit/Celsius après la mise hors tension.

### Conseils

- Cet appareil est conçu exclusivement pour le stockage du vin.
- Il ne convient pas à la congélation des aliments.
- La température recommandée pour le refroidisseur à vin est de 12 °C.
- Les étagères installées en usine offrent la consommation d'énergie la plus efficace.
- Utilisez la combinaison de clayettes recommandée pour une efficacité énergétique optimale.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable.

### IL Y A QUATRE CLAYETTES ET UNE CLAYETTE D'EXPOSITION AU TOTAL



- À une température ambiante de 25 °C, il faut environ 30 minutes pour faire passer la température de la cave à vin de 5 °C à 12 °C sans aucune bouteille. Il faut environ une heure pour faire passer la température de 12 °C à 5 °C.
- Le réglage recommandé pour la cave à vin est de 12 °C. La consommation d'énergie est de 0,389 kWh/24 h. Les réglages plus élevés consomment moins d'énergie, les réglages plus bas en consomment davantage.
- Le compresseur s'arrête et dégivre pendant 30 minutes après 12 heures de fonctionnement.

## DESCRIPTION GÉNÉRALE DES PANNES

Si le produit ne fonctionne pas correctement, procédez comme suit :

1. Vérifiez et traitez le problème à l'aide des méthodes fournies.
2. Si le problème persiste, contactez votre centre de service après-vente local.
3. Fournissez des informations détaillées sur le nom du modèle et le numéro du produit.

### Le réfrigérateur ne fonctionne pas



L'appareil est-il sous tension ?

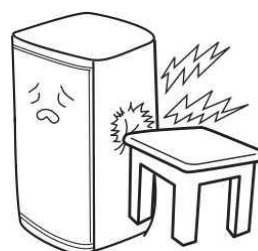


La tension d'alimentation est-elle trop faible ?

### L'appareil est bruyant

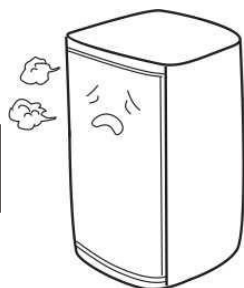


L'appareil est-il posé sur une surface inégale ?



L'appareil touche-t-il des objets extérieurs ou des murs ?

### La température interne n'est pas basse



Assurez-vous que la température est réglée correctement.

Assurez-vous que la porte est bien fermée et qu'elle n'est pas ouverte fréquemment pendant de longues périodes.

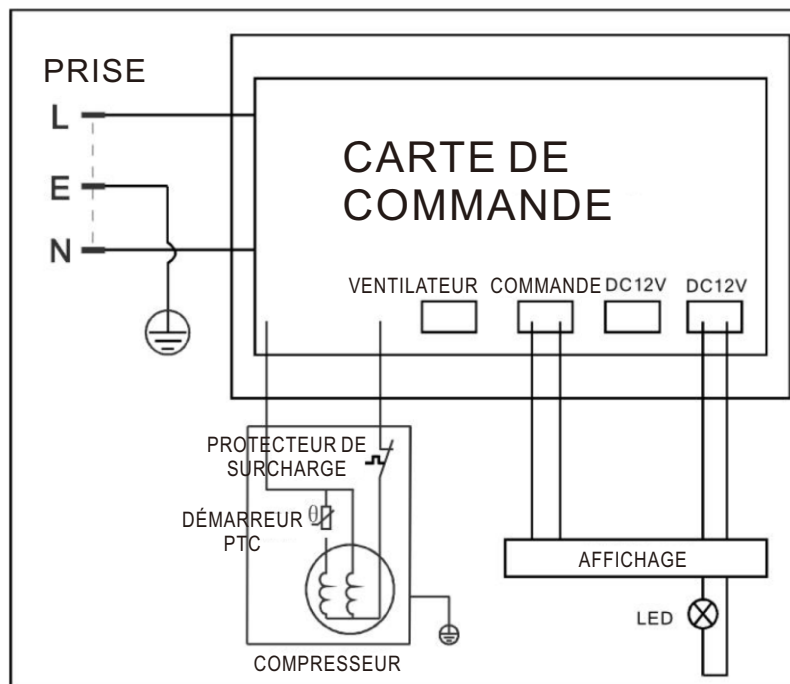


Évitez de placer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur telles qu'un four.



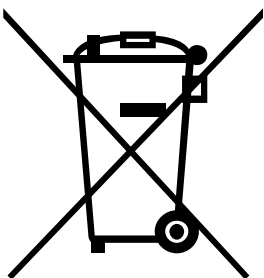
Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour du produit pour permettre un refroidissement adéquat.

## SCHÉMA DE CÂBLAGE



Modèle n°	JC-58(800-242V90)
Capacité nette (litres)	58
Tension (V)	AC230
Fréquence (Hz)	50
Puissance nominale (W)	42
Dimensions (mm)	430x450x640
Poids net (kg)	15

### Élimination correcte de ce produit



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Apportez-le plutôt à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez :

- Votre municipalité
- Le service d'élimination des déchets ménagers
- Le magasin où vous avez acheté le produit

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ⚡ ADVERTENCIA ⚡

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, siga estas precauciones básicas al utilizar este aparato:

#### **ADVERTENCIA:**

- 1) Este aparato solo debe ser utilizado por personas que sean física y mentalmente capaces, con experiencia o supervisadas por alguien responsable de su seguridad.
- 2) Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 3) Los niños mayores de ocho años y las personas con capacidades reducidas o falta de experiencia pueden utilizar este aparato si son supervisados o instruidos sobre su uso seguro y comprenden los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. No deben limpiarlo ni mantenerlo sin supervisión.
- 4) Los cables de alimentación dañados deben ser sustituidos por el fabricante, su agente de servicio o personal igualmente cualificado para evitar peligros.
- 5) Para evitar peligros derivados de la inestabilidad, fije el aparato de forma segura según las instrucciones.
- 6) Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- 7) No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación detrás del aparato.
- 8) Mantenga las aberturas de ventilación despejadas y sin obstrucciones.
- 9) Utilice únicamente los métodos recomendados para acelerar la descongelación.
- 10) No dañe el circuito refrigerante.
- 11) No utilice aparatos eléctricos en los compartimentos de almacenamiento de bebidas, a menos que lo recomiende el fabricante.
- 12) No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con propelentes inflamables, en este aparato.
- 13) Este aparato está destinado al uso doméstico.
- 14) Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.
- 15) Para evitar la contaminación de las bebidas, siga estas instrucciones:
  - Para evitar que suba la temperatura, mantenga la puerta cerrada en la medida de lo posible.
  - Limpie regularmente las superficies que entran en contacto con las bebidas y los sistemas de drenaje accesibles.
  - Limpie los depósitos de agua si no se utilizan durante 48 horas; enjuague el sistema de agua si no se utiliza durante cinco días.
  - Si el aparato permanece vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho.
- 16) Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
  - cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos de tipo bed and breakfast;
  - catering y aplicaciones similares no minoristas.

**Nota:**

Este aparato contiene refrigerante inflamable R600a y agente espumante ciclopentano. Evite el contacto con el fuego durante el transporte y el uso. Si la máquina se avería, solicite asistencia profesional. Cuando la deseche, envíela a un punto de recogida autorizado.

**- Guarde estas instrucciones -**

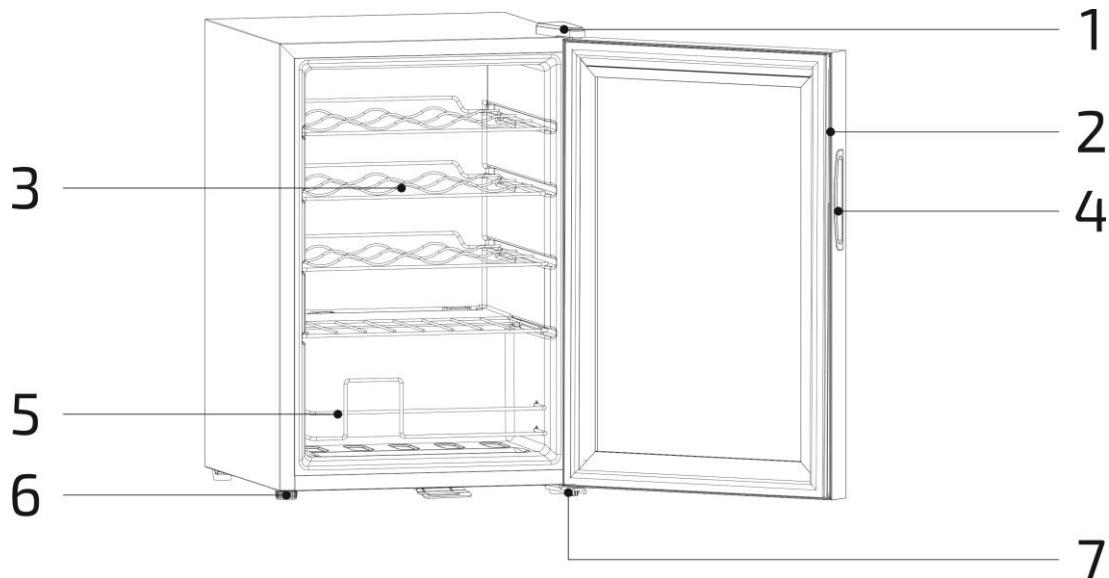


Cuando utilice, repare o deseche el aparato, preste atención al símbolo de advertencia de riesgo de incendio, que se encuentra en el panel trasero o en el compresor en color amarillo o naranja. Esto indica que hay materiales inflamables en los tubos de refrigerante y en el compresor. Manténgalo alejado de fuentes de fuego durante estas operaciones.

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

- Este aparato está diseñado para ser independiente y no debe empotrarse ni integrarse.
- Coloque el aparato sobre un suelo firme y nivelado. Ajuste las patas niveladoras para nivelarlo.
- Asegúrese de que no haya obstrucciones alrededor del aparato o en estructuras empotradas y mantenga la ventilación.
- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor (estufa, calefactor, radiador, etc.). Evite los entornos muy fríos.
- Evite las zonas húmedas.
- Enchufe la unidad a una toma de corriente de pared exclusiva y con conexión a tierra adecuada. No retire la clavija de tierra. Consulte a un electricista certificado o a un centro de servicio autorizado si es necesario.
- Una vez enchufado, deje que el aparato se enfríe durante 2-3 horas antes de colocar artículos en su interior.

**PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS**



- 1. Bisagra superior
- 2. Estantes
- 3. Tirador de la puerta
- 4. Separadores

- 5. Junta de la puerta
- 6. Estantes de exposición
- 7. Pie ajustable
- 8. Bisagra inferior

## FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD

Ajuste del control de temperatura



### Función de las teclas

- Tecla de desbloqueo: mantenga pulsada durante dos segundos para desbloquear.
- Tecla de luz/CF: pulse brevemente para encender o apagar la luz. Mantenga pulsado el botón para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.
- Tecla de aumento: aumenta la temperatura.
- Tecla de disminución: disminuye la temperatura.

### Función de bloqueo automático

- Las teclas se bloquean automáticamente tras 20 segundos de inactividad. Los botones de aumento y disminución se desactivan cuando se bloquean. Los botones Luz/CF y Desbloquear siguen funcionando.

### Función de apagado automático de la luz

La luz se apaga automáticamente tras 10 minutos de inactividad.

### Rango de temperatura ajustable

5°C (41°F) a 18°C (64°F)

### Rango de visualización de la temperatura

0-37°C (32-99°F)

### Pantalla

Celsius: muestra la temperatura establecida cuando la temperatura real está dentro de  $\pm 1$  °C.

Fahrenheit: muestra la temperatura establecida cuando la temperatura real está dentro de  $\pm 2$  °F.

### Código de error

- LL: cuando la temperatura es inferior a 0 °C, «LL» parpadea y el aparato deja de enfriar.
- Si la sonda de temperatura está en cortocircuito o desconectada, se muestra el valor de temperatura ajustado.
- Si la temperatura medida supera los 37 °C, se muestra el valor de temperatura ajustado. El compresor funcionará durante 15 minutos y luego se detendrá durante 18 minutos.

### Función de descongelación forzada

- El compresor se detiene durante 40 minutos después de cada 12 horas de funcionamiento.

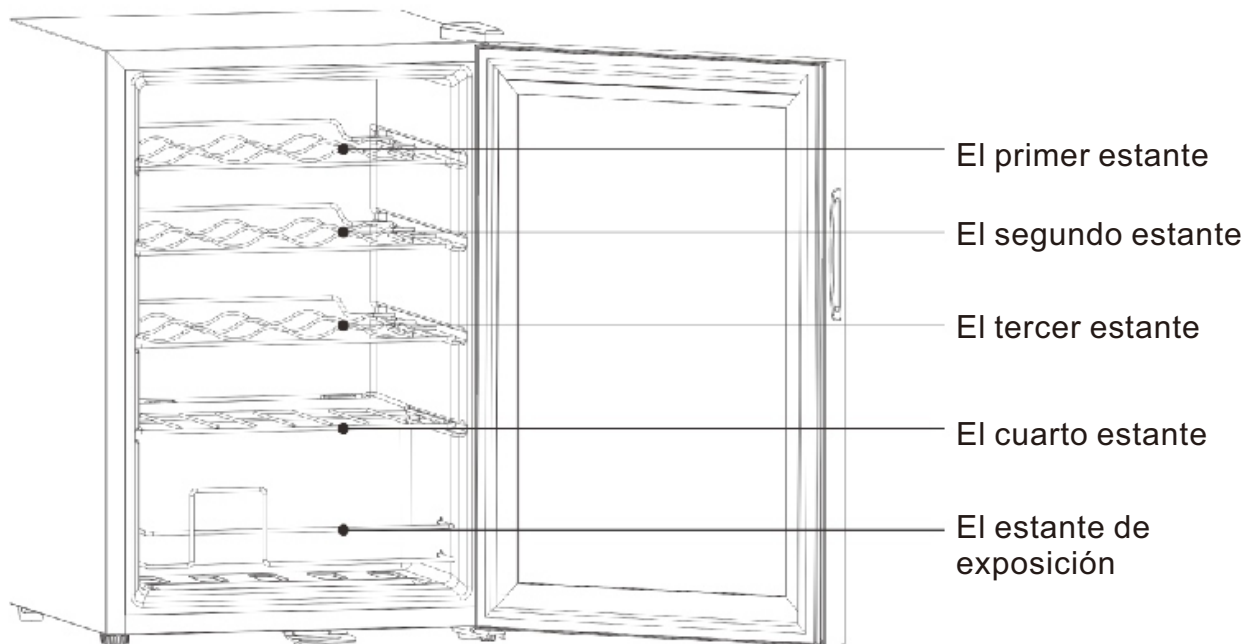
### **Función de memoria**

- La placa de control recuerda los ajustes de temperatura y el estado Fahrenheit/Celsius después de apagarse.

### **Consejos**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para almacenar vino.
- No es adecuado para congelar alimentos.
- La temperatura recomendada para el enfriador de vino es de 12 °C.
- Los estantes colocados de fábrica ofrecen el uso más eficiente de la energía.
- Utilice la combinación de estantes recomendada para obtener una eficiencia energética óptima.
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable.

### **HAY CUATRO ESTANTES Y UN ESTANTE DE EXPOSICIÓN EN TOTAL**



- A una temperatura ambiente de 25 °C, se tarda aproximadamente 30 minutos en elevar la temperatura del enfriador de vino de 5 °C a 12 °C sin botellas. Se tarda aproximadamente una hora en bajar la temperatura de 12 °C a 5 °C.
- El ajuste recomendado para el enfriador de vino es 12 °C. El consumo de energía es de 0,389 kWh/24 h. Los ajustes más altos consumen menos energía; los ajustes más bajos consumen más.
- El compresor se detiene y descongela durante 30 minutos después de 12 horas de funcionamiento.

## DESCRIPCIÓN GENERAL DE FALLOS

Si el producto no funciona correctamente, siga estos pasos:

1. Compruebe y solucione el problema utilizando los métodos proporcionados.
2. Si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio posventa local.
3. Proporcione información detallada sobre el nombre del modelo y el número de producto.

### El frigorífico no funciona



¿Está encendido?

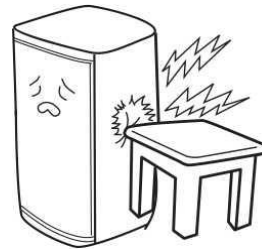


¿Es demasiado baja la tensión de alimentación?

### El aparato hace ruido

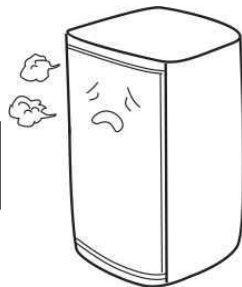


¿Está el aparato sobre una superficie irregular?



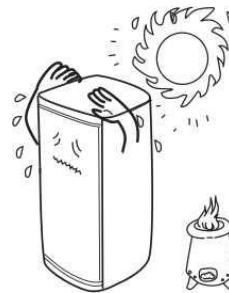
¿Está el aparato en contacto con objetos externos o paredes?

### La temperatura interna no es baja

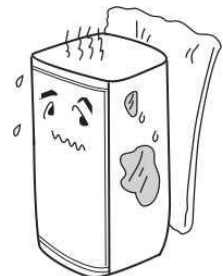


Asegúrese de que la temperatura está ajustada correctamente.

Asegúrese de que la puerta está bien cerrada y no se abre con frecuencia durante largos periodos de tiempo.

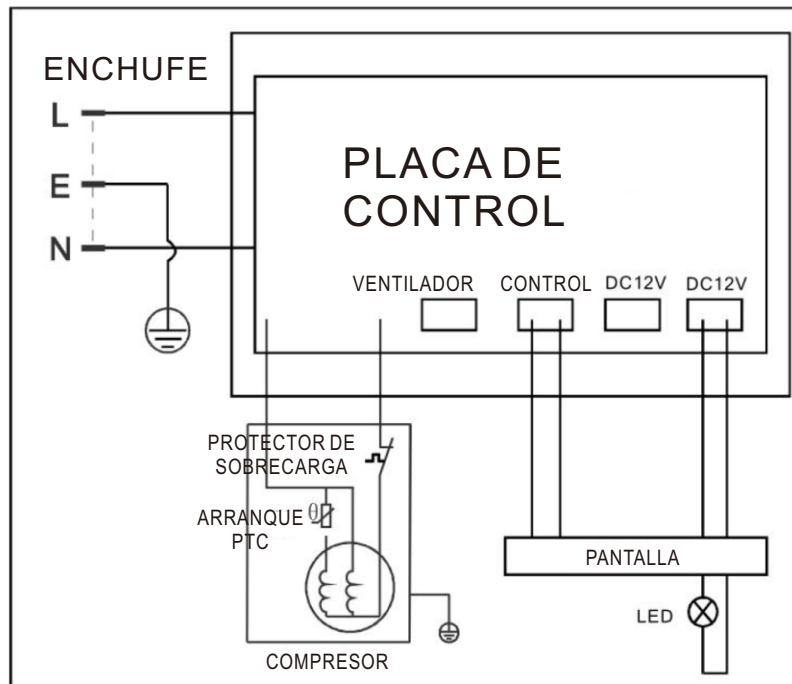


Evite colocar la unidad bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor como una caldera.



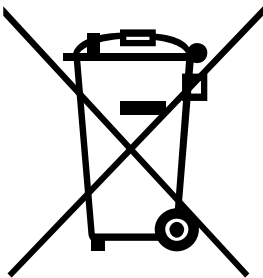
Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del producto para una refrigeración adecuada.

## DIAGRAMA DE CABLEADO



Modelo n.º	JC-58(800-242V90)
Capacidad neta (litros)	58
Tensión (V)	AC230
Frecuencia (Hz)	50
Potencia nominal (W)	42
Medidas (mm)	430x450x640
Peso neto (kg)	15

### Eliminación correcta de este producto



Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. En su lugar, llévelo a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con:

- Su ayuntamiento
- El servicio de recogida de residuos domésticos
- La tienda donde compró el producto

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### ⚡ ADVERTÊNCIA ⚡

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, siga estas precauções básicas ao utilizar este aparelho:

### ADVERTÊNCIA

- 1) Este aparelho só deve ser utilizado por pessoas fisicamente e mentalmente aptas, experientes ou supervisionadas por alguém responsável pela sua segurança.
- 2) Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- 3) As crianças com oito ou mais anos de idade, bem como indivíduos com capacidades reduzidas ou falta de experiência, podem utilizar este aparelho se forem supervisionados ou instruídos sobre a sua utilização segura e compreenderem os riscos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Não devem limpá-lo nem fazer a sua manutenção sem supervisão.
- 4) Os cabos de alimentação danificados devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoal com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- 5) Para evitar riscos decorrentes da instabilidade, fixe bem o aparelho conforme as instruções.
- 6) Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem danificado.
- 7) Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação atrás do aparelho.
- 8) Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas.
- 9) Utilize apenas os métodos recomendados para acelerar o descongelamento.
- 10) Não danifique o circuito de refrigeração.
- 11) Não utilize aparelhos elétricos nos compartimentos de armazenamento de bebidas, a menos que recomendado pelo fabricante.
- 12) Não armazene substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com propulsor inflamável, neste aparelho.
- 13) Este aparelho destina-se a uso doméstico.
- 14) As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- 15) Para evitar a contaminação das bebidas, siga estas instruções:
  - Para evitar que as temperaturas subam, mantenha a porta fechada tanto quanto possível.
  - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com as bebidas e os sistemas de drenagem acessíveis.
  - Limpe os reservatórios de água se não forem utilizados durante 48 horas; lave o sistema de água se não for utilizado durante cinco dias.
  - Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor.
- 16) Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
  - cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - ambientes do tipo «bed and breakfast»;
  - catering e aplicações não retalhistas semelhantes.

**Nota:**

Este aparelho contém o refrigerante inflamável R600a e o agente espumante ciclopentano.

Evite o contacto com o fogo durante o transporte e a utilização.

Recorra a assistência profissional se o aparelho avariar.

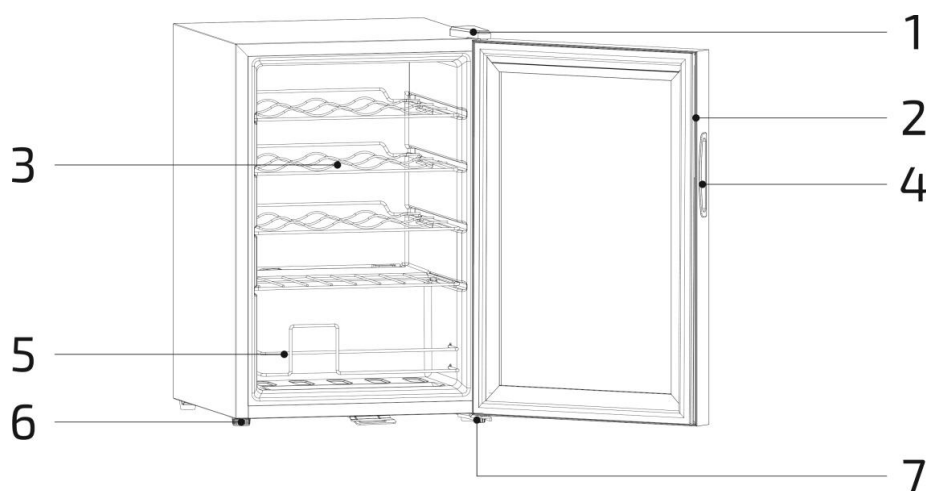
Envie-o para um ponto de recolha autorizado quando o descartar.

**- Guarde estas instruções -**

Ao utilizar, reparar ou descartar o aparelho, preste atenção ao símbolo de aviso de risco de incêndio, localizado no painel traseiro ou no compressor, em amarelo ou laranja. Este indica a presença de materiais inflamáveis nos tubos de refrigerante e no compressor. Mantenha-o afastado de fontes de fogo durante estas operações.

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO**

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas de pé e não deve ser embutido ou integrado.
- Coloque o aparelho num piso resistente e nivelado. Ajuste os pés de nivelamento para o nivelar.
- Certifique-se de que não há obstruções à volta do aparelho ou em estruturas embutidas e mantenha a ventilação.
- Mantenha o aparelho afastado da luz solar direta e de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiador, etc.). Evite ambientes muito frios.
- Evite áreas húmidas.
- Ligue a unidade a uma tomada de parede exclusiva e devidamente ligada à terra. Não remova o pino de ligação à terra. Consulte um electricista certificado ou um centro de assistência autorizado, se necessário.
- Depois de ligado, deixe o aparelho arrefecer durante 2 a 3 horas antes de colocar artigos no interior.

**PEÇAS E CARACTERÍSTICAS**

1. Dobradiça superior
2. Prateleiras
3. Puxador da porta
4. Divisórias

5. Junta da porta
6. Prateleiras de exposição
7. Pé ajustável
8. Dobradiça inferior

## OPERAÇÃO DA SUA UNIDADE

Regulação do controlo de temperatura



### Função das teclas

- Tecla de desbloqueio: Mantenha premida durante dois segundos para desbloquear.
- Tecla Luz/CF: Pressione brevemente para ligar/desligar a luz. Mantenha a tecla premida para alternar entre Fahrenheit e Celsius.
- Tecla Mais: Aumenta a temperatura.
- Tecla Menos: Diminui a temperatura.

### Função de bloqueio automático

- O aparelho bloqueia automaticamente após 20 segundos de inatividade. Os botões de mais e menos ficam desativados quando bloqueados. O botão Luz/CF e o botão de desbloqueio permanecem funcionais.

### Função de desligamento automático da luz

A luz desliga-se automaticamente após 10 minutos de inatividade.

### Intervalo de temperatura ajustável

5°C (41°F) to 18°C (64°F)

### Intervalo de exibição da temperatura

0-37 °C (32-99 °F)

### Visor

Celsius: Exibe a temperatura definida quando a temperatura real está dentro de  $\pm 1$  °C.

Fahrenheit: Exibe a temperatura definida quando a temperatura real está dentro de  $\pm 2$  °F.

### Código de erro

- LL: Quando a temperatura está abaixo de 0 °C, «LL» pisca e o aparelho pára de arrefecer.
- Se a sonda de temperatura estiver em curto-circuito ou desligada, é apresentado o valor da temperatura definida.
- Se a temperatura medida exceder 37 °C, é apresentado o valor da temperatura definida. O compressor funcionará durante 15 minutos e, em seguida, parará durante 18 minutos.

### Função de descongelação forçada

- O compressor pára durante 40 minutos após cada 12 horas de funcionamento.

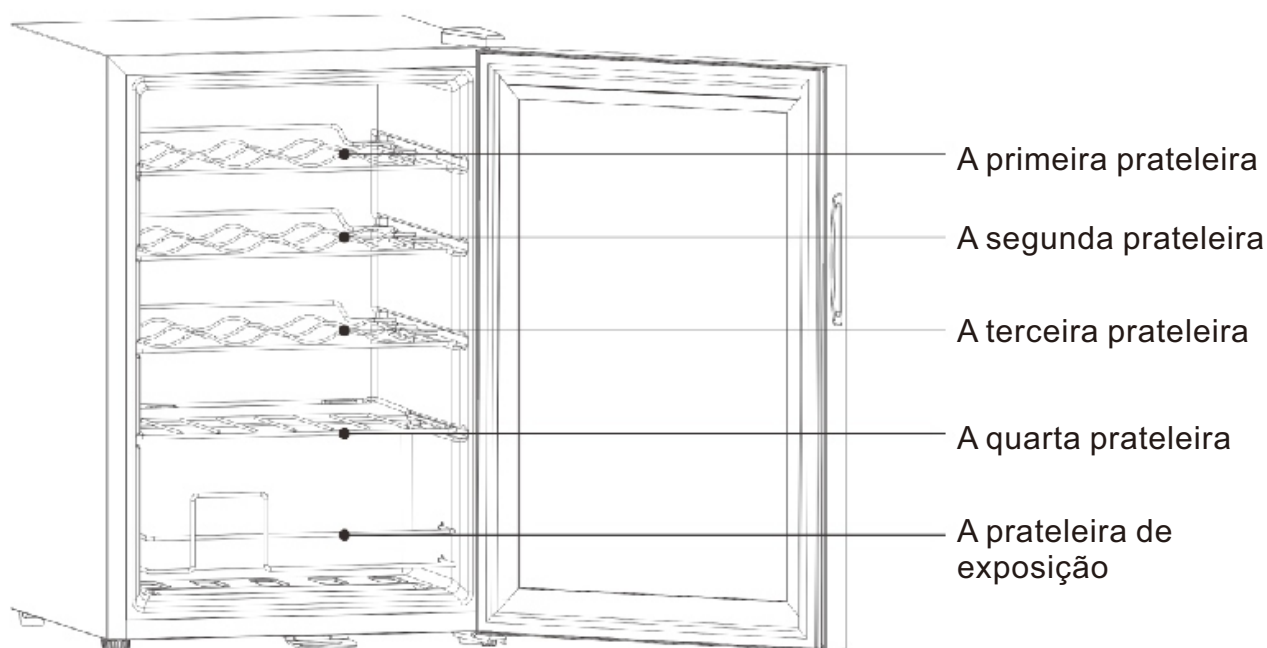
### Função de memória

- A placa de controlo memoriza as definições de temperatura e o estado Fahrenheit/Celsius após o desligamento.

### Dicas

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para armazenar vinho.
- Não é adequado para congelar alimentos.
- A temperatura recomendada para o refrigerador de vinho é de 12 °C.
- As prateleiras colocadas de fábrica oferecem a utilização mais eficiente de energia.
- Utilize a combinação de prateleiras recomendada para uma eficiência energética ideal.
- A fonte de luz desta luminária não é substituível.

### EXISTEM QUATRO PRATELEIRAS E UMA PRATELEIRA DE EXPOSIÇÃO NO TOTAL



- A uma temperatura ambiente de 25 °C, demora aproximadamente 30 minutos a elevar a temperatura do refrigerador de vinho de 5 °C para 12 °C sem garrafas. Demora cerca de uma hora a baixar a temperatura de 12 °C para 5 °C.
- A configuração recomendada para o refrigerador de vinho é 12 °C. O consumo de energia é de 0,389 kWh/24 h. Configurações mais altas consomem menos energia; configurações mais baixas consomem mais.
- O compressor pára e descongela durante 30 minutos após 12 horas de funcionamento.

## DESCRIÇÃO GERAL DE AVARIAS

Se o produto não estiver a funcionar corretamente, siga estes passos:

1. Verifique e resolva o problema utilizando os métodos indicados.
2. Se o problema persistir, contacte o seu centro de assistência pós-venda local.
3. Forneça informações detalhadas sobre o nome do modelo e o número do produto.

### O frigorífico não funciona



A alimentação está ligada?

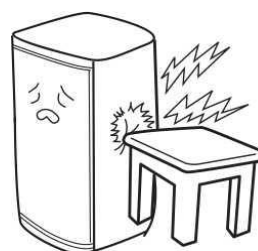


A tensão de alimentação é demasiado baixa?

### O aparelho está a fazer ruído



O aparelho está numa superfície irregular?

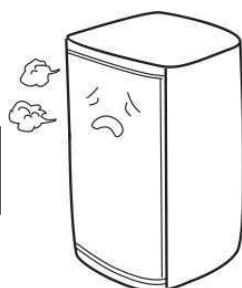


O aparelho está a tocar em objetos externos ou paredes?

### A temperatura interna não está baixa



Certifique-se de que a temperatura está definida corretamente.



Certifique-se de que a porta está bem fechada e não é aberta frequentemente durante longos períodos.

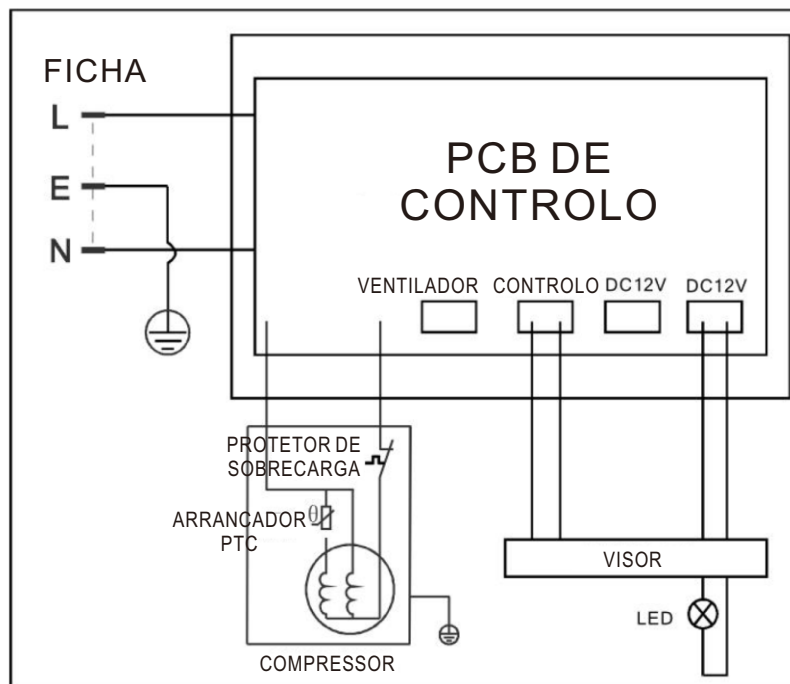


Evite colocar o aparelho sob luz solar direta ou perto de fontes de calor, como um forno.



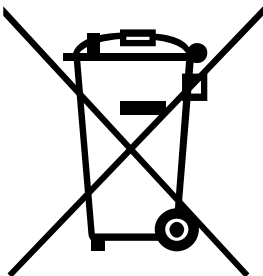
Certifique-se de que existe espaço suficiente à volta do produto para um arrefecimento adequado.

## ESQUEMA DE LIGAÇÃO



N.º do modelo	JC-58(800-242V90)
Capacidade líquida (litros)	58
Tensão (V)	AC230
Frequência (Hz)	50
Potência nominal (W)	42
Dimensões (mm)	430x450x640
Peso líquido (kg)	15

### Eliminação correta deste produto



Este símbolo indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, leve-o a um ponto de recolha de resíduos adequado para reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. A eliminação adequada ajuda a prevenir consequências negativas para o ambiente e a saúde.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte:

- A sua autarquia local
- O serviço de recolha de resíduos domésticos
- A loja onde adquiriu o produto

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### ⚡ **WARNUNG** ⚡

Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern, beachten Sie bei der Verwendung dieses Geräts die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen:

#### **WARNUNG:**

- 1) Dieses Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die körperlich und geistig dazu in der Lage sind, Erfahrung haben oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden.
- 2) Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 3) Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung können dieses Gerät verwenden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung eingewiesen werden und die Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Sie dürfen es nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- 4) Beschädigte Netzkabel müssen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 5) Um Gefahren durch Instabilität zu vermeiden, befestigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen sicher.
- 6) Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- 7) Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile hinter dem Gerät.
- 8) Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei und ungehindert.
- 9) Verwenden Sie nur empfohlene Methoden, um das Abtauen zu beschleunigen.
- 10) Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- 11) Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Getränkebehältern, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- 12) Lagern Sie keine explosiven Substanzen, wie z. B. Aerosoldosen mit brennbaren Treibmitteln, in diesem Gerät.
- 13) Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
- 14) Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- 15) Befolgen Sie diese Anweisungen, um eine Verunreinigung der Getränke zu vermeiden:
  - Halten Sie die Tür so weit wie möglich geschlossen, um einen Temperaturanstieg zu vermeiden.
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Getränken in Kontakt kommen, sowie zugängliche Abflusssysteme.
  - Reinigen Sie Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt werden; spülen Sie das Wassersystem, wenn es fünf Tage lang nicht benutzt wird.
  - Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum leer ist, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- 16) Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z.B.:
  - Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
  - in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Frühstückspensionen;
  - im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

**Hinweis:**

Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R600a und das Schaummittel Cyclopentan.

Vermeiden Sie während des Transports und der Verwendung den Kontakt mit Feuer.

Wenden Sie sich bei einer Störung des Geräts an einen Fachmann.

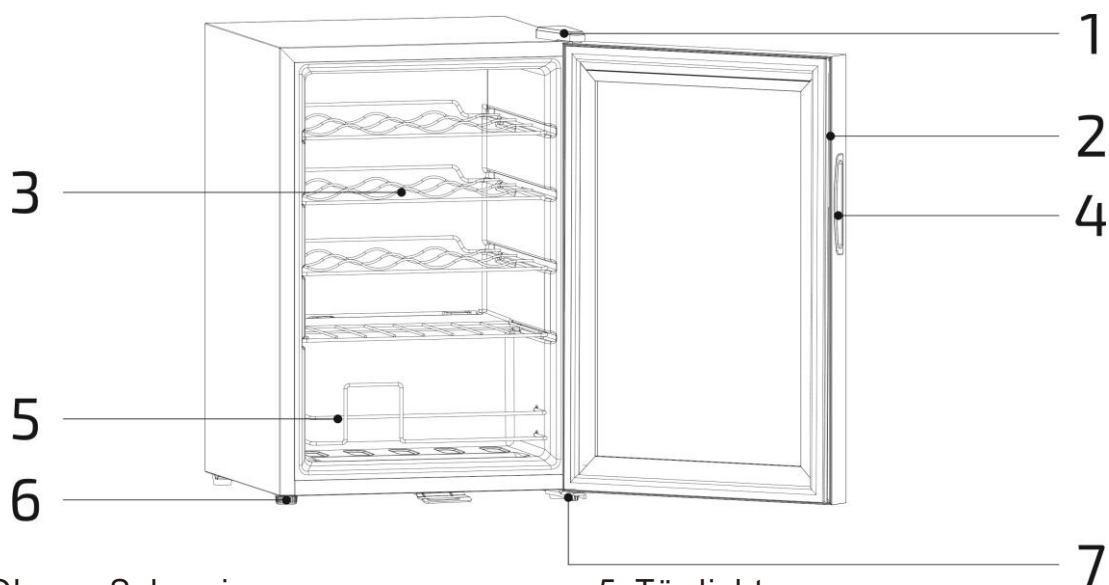
Entsorgen Sie das Gerät bei der Entsorgung bei einer autorisierten Entsorgungsstelle.

**- Bewahren Sie diese Anweisungen auf -**

Achten Sie bei der Verwendung, Wartung oder Entsorgung des Geräts auf das Warnsymbol für Brandgefahr, das sich auf der Rückseite oder dem Kompressor in gelb oder orange befindet. Dieses Symbol weist auf brennbare Materialien in den Kältemittelleitungen und im Kompressor hin. Halten Sie das Gerät während dieser Zeiten von Feuerquellen fern.

**INSTALLATIONSANLEITUNG**

- Dieses Gerät ist nur für die freistehende Aufstellung vorgesehen und darf nicht eingebaut oder versenkt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Boden. Stellen Sie die Nivellierfüße ein, um es auszurichten.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse um das Gerät oder in Einbaukonstruktionen befinden, und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizkörper usw.) fern. Vermeiden Sie sehr kalte Umgebungen.
- Vermeiden Sie feuchte Bereiche.
- Schließen Sie das Gerät an eine eigene, ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Entfernen Sie nicht den Erdungsstift. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen zertifizierten Elektriker oder einen autorisierten Kundendienst.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Anschließen 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Gegenstände hineinlegen.

**TEILE UND FUNKTIONEN**

1. Oberes Scharnier
2. Einlegeböden
3. Türgriff
4. Trennwände

5. Türdichtung
6. Ausstellungsregale
7. Verstellbarer Fuß
8. Unteres Scharnier

## BEDIENUNG IHRES GERÄTS

Einstellung der Temperaturregelung



### Tastenfunktion

- Entriegelungstaste: Zum Entriegeln zwei Sekunden lang gedrückt halten.
- Licht-/CF-Taste: Zum Ein- und Ausschalten des Lichts kurz drücken. Zum Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius die Taste gedrückt halten.
- Add-Taste: Temperatur erhöhen.
- Minus-Taste: Temperatur senken.

### Automatische Verriegelungsfunktion

- Die Tasten werden nach 20 Sekunden Inaktivität automatisch verriegelt. Die Plus- und Minus-Tasten sind im verriegelten Zustand deaktiviert. Die Licht-/CF-Taste und die Entriegelungstaste bleiben funktionsfähig.

### Automatische Lichtabschaltung

Das Licht schaltet sich nach 10 Minuten Inaktivität automatisch aus.

### Einstellbarer Temperaturbereich

5 °C (41 °F) bis 18 °C (64 °F)

### Temperaturanzeigebereich

0–37°C (32–99°F)

### Anzeige

Celsius: Zeigt die eingestellte Temperatur an, wenn die tatsächliche Temperatur innerhalb von  $\pm 1$  °C liegt.

Fahrenheit: Zeigt die eingestellte Temperatur an, wenn die tatsächliche Temperatur innerhalb von  $\pm 2$  °F liegt.

### Fehlercode

- LL: Wenn die Temperatur unter 0 °C liegt, blinkt „LL“ und das Gerät stellt die Kühlung ein.
- Wenn der Temperaturfühler kurzgeschlossen oder getrennt ist, wird der eingestellte Temperaturwert angezeigt.
- Wenn die gemessene Temperatur 37 °C überschreitet, wird der eingestellte Temperaturwert angezeigt. Der Kompressor läuft 15 Minuten lang und schaltet sich dann für 18 Minuten aus.

### Zwangsabtaufunktion

- Der Kompressor schaltet sich nach jeweils 12 Betriebsstunden für 40 Minuten aus.

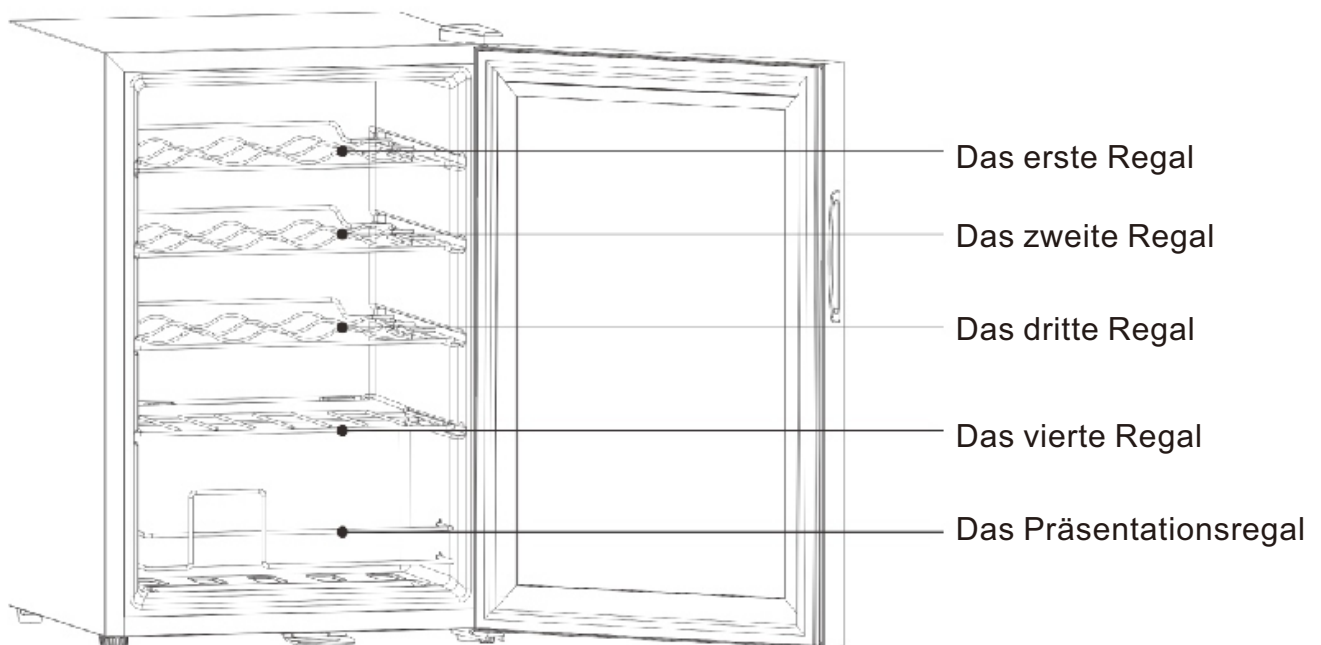
### Speicherfunktion

- Die Steuerplatine speichert die Temperatureinstellungen und den Fahrenheit-/Celsius-Status nach dem Ausschalten.

### Tipps

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein vorgesehen.
- Es ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die empfohlene Temperatureinstellung für den Weinkühlschrank beträgt 12 °C.
- Die werkseitig eingestellten Regale bieten die effizienteste Energienutzung.
- Verwenden Sie die empfohlene Regalkombination für optimale Energieeffizienz.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar.

### ES GIBT INSGESAM VIER REGALE UND EIN PRÄSENTATIONSREGAL



- Bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C dauert es etwa 30 Minuten, um die Temperatur des Weinkühlschranks ohne Flaschen von 5 °C auf 12 °C zu erhöhen. Es dauert etwa eine Stunde, um die Temperatur von 12 °C auf 5 °C zu senken.
- Die empfohlene Einstellung für den Weinkühlschrank beträgt 12 °C. Der Energieverbrauch beträgt 0,389 kWh/24 h. Höhere Einstellungen verbrauchen weniger Energie, niedrigere Einstellungen verbrauchen mehr.
- Der Kompressor stoppt und taut nach 12 Stunden Betrieb 30 Minuten lang ab.

## ALLGEMEINE FEHLERBESCHREIBUNG

- Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, führen Sie die folgenden Schritte aus:
1. Überprüfen und beheben Sie das Problem mit den angegebenen Methoden.
  2. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren lokalen Kundendienst.
  3. Geben Sie detaillierte Informationen zum Modellnamen und zur Produktnummer an.

### Der Kühlschrank funktioniert nicht



Ist das Gerät eingeschaltet?

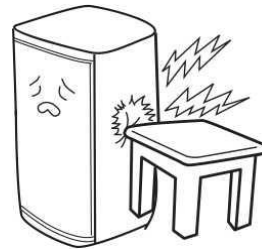


Ist die Versorgungsspannung zu niedrig?

### Das Gerät ist laut



Steht das Gerät auf einer unebenen Fläche?

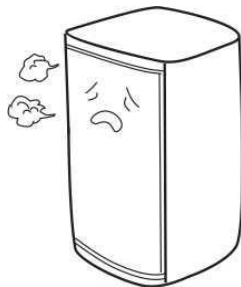


Berührt das Gerät externe Gegenstände oder Wände?

### Die Innentemperatur ist nicht niedrig



Stellen Sie sicher, dass die Temperatur richtig eingestellt ist.



Stellen Sie sicher, dass die Tür fest geschlossen ist und nicht häufig für längere Zeit geöffnet wird.

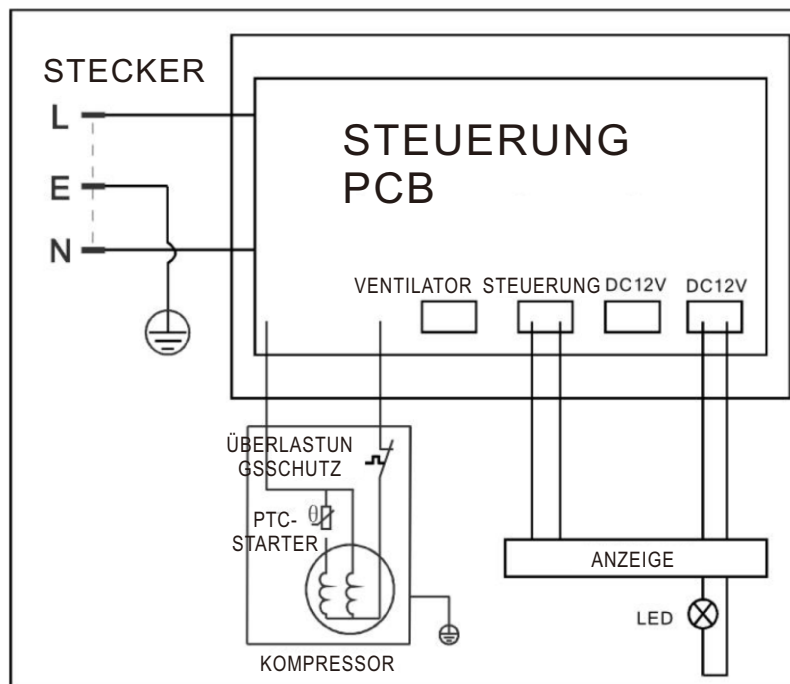


Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie einem Ofen auf.



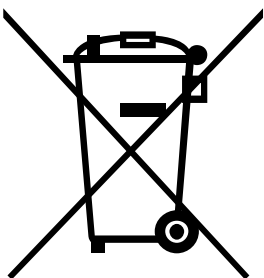
Stellen Sie sicher, dass um das Produkt herum genügend Platz für eine ordnungsgemäße Kühlung vorhanden ist.

## VERKABELUNGSPLAN



Modell-Nr.	JC-58(800-242V90)
Nettoinhalt (Liter)	58
Spannung (V)	AC230
Frequenz (Hz)	50
Nennleistung (W)	42
Abmessungen (mm)	430x450x640
Nettogewicht (kg)	15

### Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es stattdessen zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten. Die ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden.

Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei:

- Ihrer Gemeindeverwaltung
- Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst
- Dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

### ⚡ AVVERTENZA ⚡

Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni, seguire queste precauzioni di base durante l'uso dell'apparecchio:

#### **AVVERTENZA :**

- 1) Questo apparecchio deve essere utilizzato solo da persone fisicamente e mentalmente capaci, esperte o sotto la supervisione di qualcuno responsabile della loro sicurezza.
- 2) Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 3) I bambini di età superiore agli otto anni e le persone con capacità ridotte o mancanza di esperienza possono utilizzare questo apparecchio se sorvegliati o istruiti sul suo uso sicuro e consapevoli dei rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non devono pulirlo o effettuare la manutenzione senza supervisione.
- 4) I cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato in modo simile per evitare pericoli.
- 5) Per evitare pericoli dovuti all'instabilità, fissare saldamente l'apparecchio come indicato.
- 6) Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- 7) Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori dietro l'apparecchio.
- 8) Mantenere le aperture di ventilazione libere e non ostruite.
- 9) Utilizzare solo metodi raccomandati per accelerare lo sbrinamento.
- 10) Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- 11) Non utilizzare apparecchi elettrici nei vani di conservazione delle bevande, salvo diversa indicazione del produttore.
- 12) Non conservare sostanze esplosive, come bombolette aerosol con propellenti infiammabili, in questo apparecchio.
- 13) Questo apparecchio è destinato all'uso domestico.
- 14) I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.
- 15) Per evitare la contaminazione delle bevande, seguire queste istruzioni:
  - Per evitare l'aumento della temperatura, tenere la porta chiusa il più possibile.
  - Pulire regolarmente le superfici a contatto con le bevande e i sistemi di scarico accessibili.
  - Pulire i serbatoi dell'acqua se non utilizzati per 48 ore; sciacquare il sistema idrico se non utilizzato per cinque giorni.
  - Se l'apparecchio rimane vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa.
- 16) Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali
  - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi e da clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti di tipo bed and breakfast;
  - catering e applicazioni simili non al dettaglio.

#### **Nota:**

Questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile R600a e agente schiumogeno ciclopentano.

Evitare il contatto con il fuoco durante il trasporto e l'uso.

In caso di guasto, rivolgersi a un servizio di assistenza professionale.  
Per lo smaltimento, inviarlo a un centro di smaltimento autorizzato.

**- Conservare queste istruzioni -**

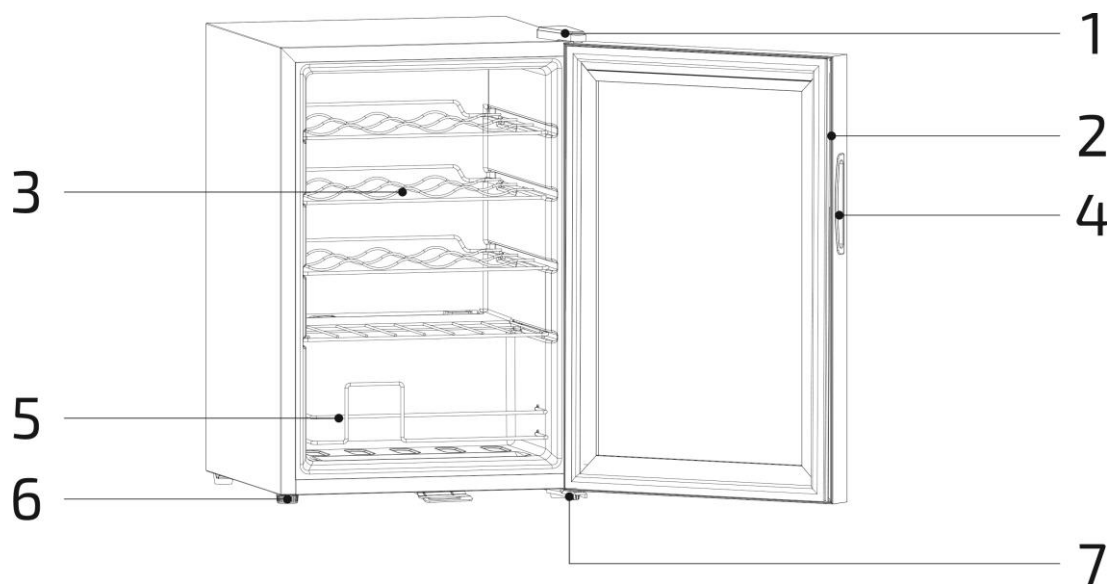


Durante l'uso, la manutenzione o lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione al simbolo di avvertenza di rischio di incendio, riportato sul pannello posteriore o sul compressore in giallo o arancione. Questo indica la presenza di materiali infiammabili nei tubi del refrigerante e nel compressore. Tenere lontano da fonti di calore durante queste operazioni.

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato solo in posizione libera e non deve essere incassato o integrato.
- Posizionare l'apparecchio su un pavimento solido e livellato. Regolare i piedini livellatori per livellarlo.
- Assicurarsi che non vi siano ostacoli intorno all'apparecchio o nelle strutture incassate e mantenere la ventilazione.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (fornelli, stufe, radiatori, ecc.). Evitare ambienti molto freddi.
- Evitare zone umide.
- Collegare l'unità a una presa a muro esclusiva e correttamente messa a terra. Non rimuovere il polo di terra. Se necessario, consultare un elettricista certificato o un centro di assistenza autorizzato.
- Una volta collegato, lasciare raffreddare l'apparecchio per 2-3 ore prima di inserire gli oggetti al suo interno.

## PARTI E CARATTERISTICHE

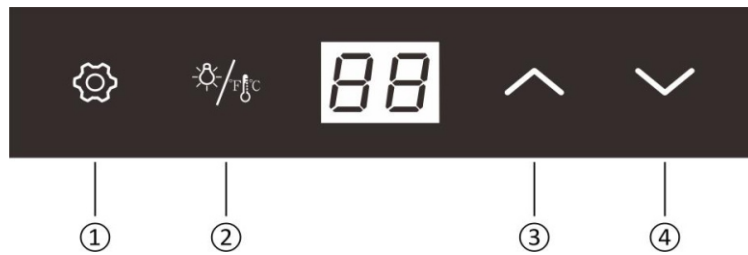


1. Cerniera superiore
2. Ripiani
3. Maniglia della porta
4. Divisori

5. Guarnizione della porta
6. Ripiani espositivi
7. Piedino regolabile
8. Cerniera inferiore

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Impostazione del controllo della temperatura



### Funzione dei tasti

- Tasto di sblocco: tenere premuto per due secondi per sbloccare.
- Tasto luce/CF: premere brevemente per accendere/spegnere la luce. Tenere premuto il tasto per passare da Fahrenheit a Celsius.
- Tasto più: aumenta la temperatura.
- Tasto meno: diminuisce la temperatura.

### Funzione di blocco automatico

- I tasti si bloccano automaticamente dopo 20 secondi di inattività. I tasti più e meno sono disattivati quando il dispositivo è bloccato. Il tasto Luce/CF e il tasto di sblocco rimangono funzionanti.

### Funzione di spegnimento automatico della luce

La luce si spegne automaticamente dopo 10 minuti di inattività.

### Intervallo di temperatura regolabile

Da 5 °C (41 °F) a 18 °C (64 °F)

### Intervallo di visualizzazione della temperatura

0-37°C (32-99°F)

### Display

Celsius: visualizza la temperatura impostata quando la temperatura effettiva è compresa tra  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

Fahrenheit: visualizza la temperatura impostata quando la temperatura effettiva è compresa tra  $\pm 2^{\circ}\text{F}$ .

### Codice di errore

- LL: quando la temperatura è inferiore a 0°C, "LL" lampeggia e l'apparecchio interrompe il raffreddamento.
- Se la sonda di temperatura è in cortocircuito o scollegata, viene visualizzato il valore della temperatura impostata.
- Se la temperatura misurata supera i 37°C, viene visualizzato il valore della temperatura impostata. Il compressore funzionerà per 15 minuti, quindi si fermerà per 18 minuti.

### Funzione di sbrinamento forzato

- Il compressore si ferma per 40 minuti dopo ogni 12 ore di funzionamento.

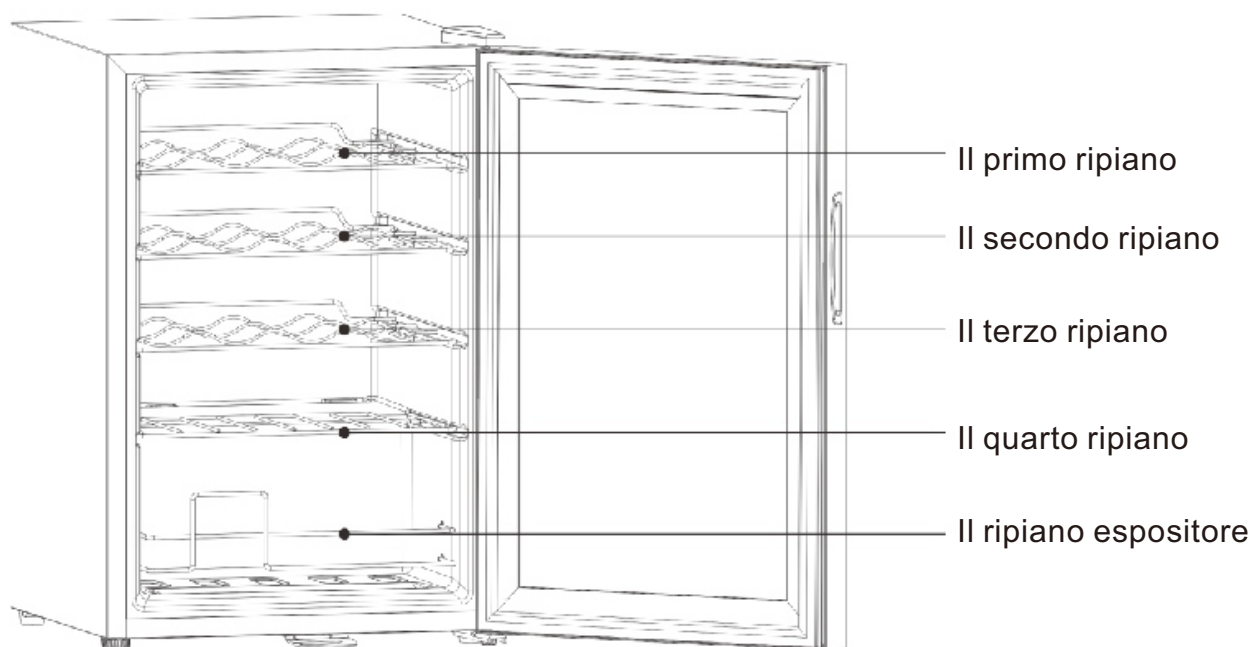
### Funzione di memoria

- La scheda di controllo memorizza le impostazioni di temperatura e lo stato Fahrenheit/Celsius dopo lo spegnimento.

### Suggerimenti

- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per la conservazione del vino.
- Non è adatto per congelare alimenti.
- L'impostazione di temperatura consigliata per il refrigeratore per vino è 12 °C.
- I ripiani posizionati in fabbrica offrono il massimo rendimento energetico.
- Utilizzare la combinazione di ripiani consigliata per un'efficienza energetica ottimale.
- La fonte luminosa di questo apparecchio non è sostituibile.

### CI SONO QUATTRO RIPIANI E UN RIPIANO ESPOSITORE IN TOTALE



- A una temperatura ambiente di 25 °C, occorrono circa 30 minuti per aumentare la temperatura del refrigeratore da 5 °C a 12 °C senza bottiglie. Occorre circa un'ora per abbassare la temperatura da 12 °C a 5 °C.
- L'impostazione consigliata per il refrigeratore è 12 °C. Il consumo energetico è di 0,389 kWh/24 h. Impostazioni più elevate consumano meno energia, mentre impostazioni più basse consumano di più.
- Il compressore si arresta e si sbrina per 30 minuti dopo 12 ore di funzionamento.

## DESCRIZIONE GENERALE DEI GUASTI

Se il prodotto non funziona correttamente, procedere come segue:

1. Controllare e risolvere il problema utilizzando i metodi indicati.
2. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza post-vendita locale.
3. Fornire informazioni dettagliate sul nome del modello e sul numero del prodotto.

### Il frigorifero non funziona

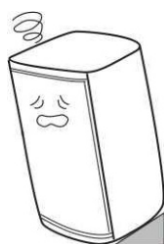


L'alimentazione è accesa?

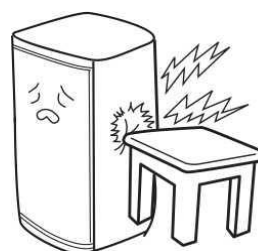


La tensione di alimentazione è troppo bassa?

### L'apparecchio è rumoroso



L'apparecchio è su una superficie irregolare?

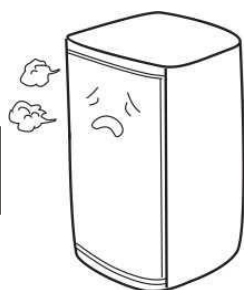


L'apparecchio è a contatto con oggetti esterni o pareti?

### La temperatura interna non è bassa



Assicurarsi che la temperatura sia impostata correttamente.



Assicurarsi che la porta sia ben chiusa e non venga aperta frequentemente per lunghi periodi.

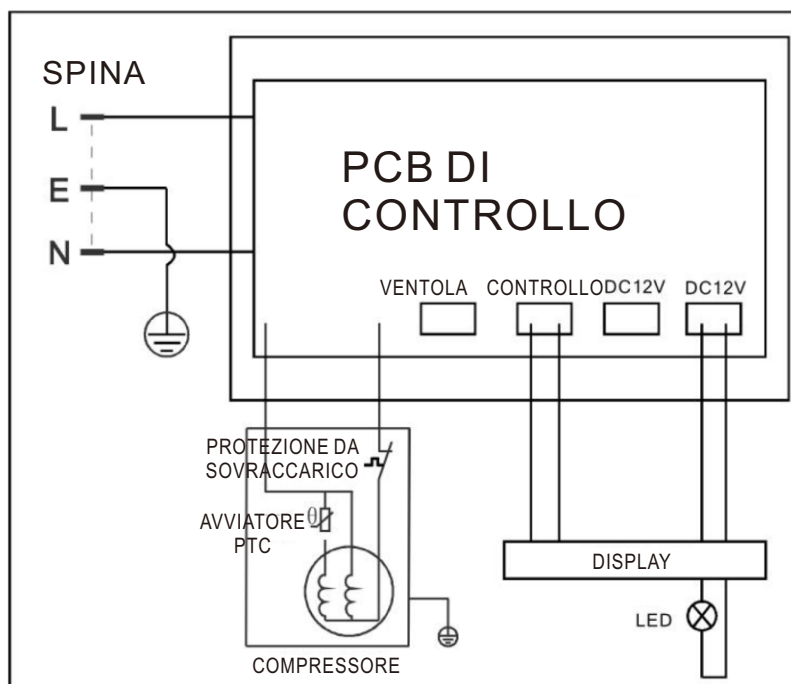


Evitare di posizionare l'unità alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come una caldaia.



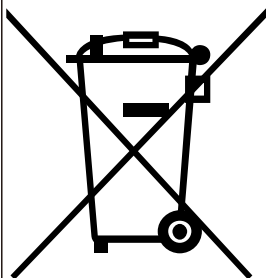
Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno al prodotto per un raffreddamento adeguato.

## SCHEMA DI CABLAGGIO



Modello n.	JC-58(800-242V90)
Capacità netta (litri)	58
Tensione (V)	AC230
Frequenza (Hz)	50
Potenza nominale (W)	42
Dimensioni (mm)	430x450x640
Peso netto (kg)	15

### Smaltimento corretto di questo prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Portarlo invece a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto aiuta a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare:

- Il proprio comune
- Il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici
- Il negozio dove è stato acquistato il prodotto

## INSTRUȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

### ⚡ AVERTISMENT ⚡

Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire, respectați aceste măsuri de precauție de bază atunci când utilizați acest aparat:

#### **AVERTISMENT:**

- 1) Acest aparat trebuie utilizat numai de persoane capabile din punct de vedere fizic și mental, cu experiență sau aflate sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor.
- 2) Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- 3) Copiii cu vârsta de cel puțin opt ani, precum și persoanele cu capacități reduse sau fără experiență, pot utiliza acest aparat dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sa în condiții de siguranță și înțeleg riscurile. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Aceștia nu trebuie să îl curețe sau să îl întrețină fără supraveghere.
- 4) Cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de către producător, agentul său de service sau personal calificat similar pentru a evita pericolele.
- 5) Pentru a preveni pericolele cauzate de instabilitate, fixați aparatul în siguranță conform instrucțiunilor.
- 6) Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- 7) Nu așezați mai multe prize portabile sau surse de alimentare în spatele aparatului.
- 8) Mențineți orificiile de ventilație libere și neobstrucționate.
- 9) Utilizați numai metodele recomandate pentru a accelera dezghețarea.
- 10) Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- 11) Nu utilizați aparate electrice în compartimentele de depozitare a băuturilor, cu excepția cazului în care acest lucru este recomandat de producător.
- 12) Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu propulsor inflamabil, în acest aparat.
- 13) Acest aparat este destinat utilizării casnice.
- 14) Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot încărca și descărca aparatele frigorifice.
- 15) Pentru a evita contaminarea băuturilor, urmați aceste instrucțiuni:
  - Pentru a preveni creșterea temperaturii, mențineți ușa închisă pe cât posibil.
  - Curățați regulat suprafețele care intră în contact cu băuturile și sistemele de scurgere accesibile.
  - Curățați rezervoarele de apă dacă nu sunt utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă dacă nu este utilizat timp de cinci zile.
  - Dacă aparatul rămâne gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mușgaiului.
- 16) Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi
  - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip pensiune;
  - catering și aplicații similare non-comerciale.

#### **Notă:**

Acest aparat conține agent frigorific inflamabil R600a și agent de spumare ciclopentan. Evitați contactul cu focul în timpul transportului și al utilizării. Apelați la un serviciu de service profesionist în cazul în care aparatul se defectează.

Trimiteti-l la un punct de colectare autorizat atunci când îl aruncați.

### - Păstrați aceste instrucțiuni -

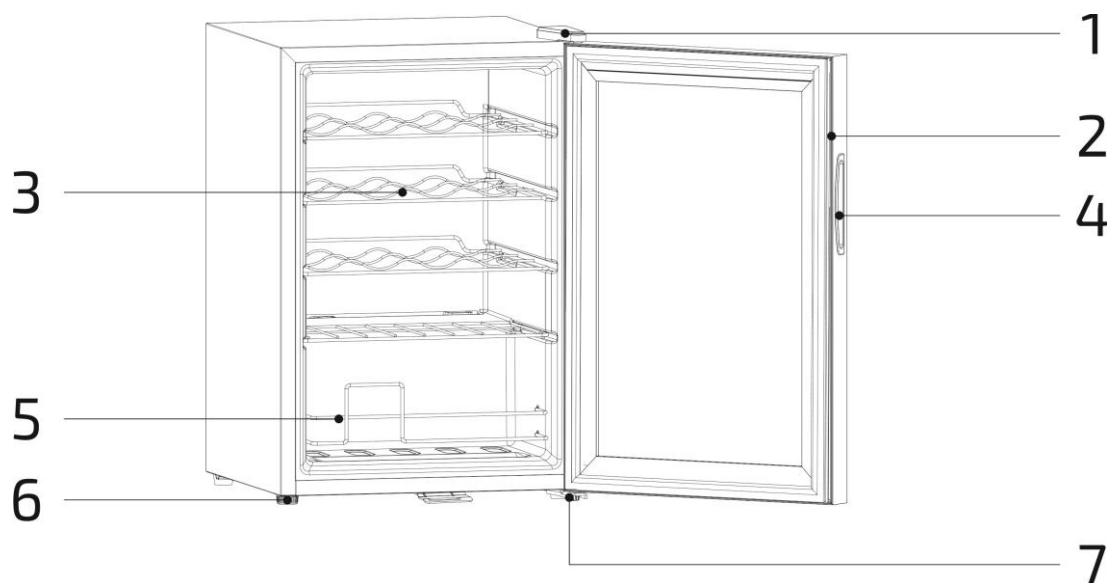


Atunci când utilizați, efectuați operațiuni de service sau eliminați aparatul, acordați atenție simbolului de avertizare privind riscul de incendiu, afișat pe panoul din spate sau pe compresor, de culoare galbenă sau portocalie. Acesta indică prezența materialelor inflamabile în conductele de agent frigorific și în compresor. Țineți aparatul departe de surse de foc în aceste momente.

## INSTRUCIUNI DE INSTALARE

- Acest aparat este conceput exclusiv pentru a fi amplasat independent și nu trebuie montat încastat sau incorporat.
- Amplasați aparatul pe o suprafață solidă și orizontală. Reglați picioarele de nivelare pentru a-l alinia.
- Asigurați-vă că nu există obstacole în jurul aparatului sau în structurile încastate și mențineți ventilația.
- Țineți aparatul departe de lumina directă a soarelui și de surse de căldură (aragaz, încălzitor, radiator etc.). Evitați mediile foarte reci.
- Evitați zonele umede.
- Conectați aparatul la o priză de perete dedicată, cu împământare corespunzătoare. Nu îndepărtați pinul de împământare. Consultați un electrician autorizat sau un centru de service autorizat, dacă este necesar.
- Odată conectat la priză, lăsați aparatul să se răcească timp de 2-3 ore înainte de a introduce obiecte în interior.

## PĂRȚI ȘI CARACTERISTICI



1. Balama superioară
2. Rafturi
3. Mânerul ușii
4. Separatoare

5. Garnitura ușii
6. Rafturi de expunere
7. Picioar reglabil
8. Balama inferioară

## UTILIZAREA APARATULUI

Setarea controlului temperaturii



### Funcția tastelor

- Tasta de deblocare: Apăsați și țineți apăsat timp de două secunde pentru a debloca.
- Tasta Light/CF: Apăsați scurt pentru a porni/opri lumina. Țineți apăsat butonul pentru a comuta între Fahrenheit și Celsius.
- Tasta Plus: Creșteți temperatura.
- Tasta Minus: Scădeți temperatura.

### Funcția de blocare automată

- Tastele se blochează automat după 20 de secunde de inactivitate. Butoanele plus și minus sunt dezactivate când aparatul este blocat. Butonul de iluminare/CF și butonul de deblocare rămân funcționale.

### Funcția de oprire automată a luminii

Lumina se stinge automat după 10 minute de inactivitate.

### Interval de temperatură reglabil

5°C (41°F) to 18°C (64°F)

### Interval de afișare a temperaturii

0-37°C (32-99°F)

### Afișaj

Celsius: Afișează temperatura setată când temperatura reală se află în intervalul  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

Fahrenheit: Afișează temperatura setată când temperatura reală se află în intervalul  $\pm 2^{\circ}\text{F}$ .

### Cod de eroare

- LL: Când temperatura este sub 0°C, „LL” clipește și aparatul încetează să răcească.
- Dacă sonda de temperatură este scurtcircuitată sau deconectată, se afișează valoarea temperaturii setate.
- Dacă temperatura măsurată depășește 37 °C, se afișează valoarea temperaturii setate. Compresorul va funcționa timp de 15 minute, apoi se va opri timp de 18 minute.

### Funcție de dezghețare forțată

- Compresorul se oprește timp de 40 de minute după fiecare 12 ore de funcționare.

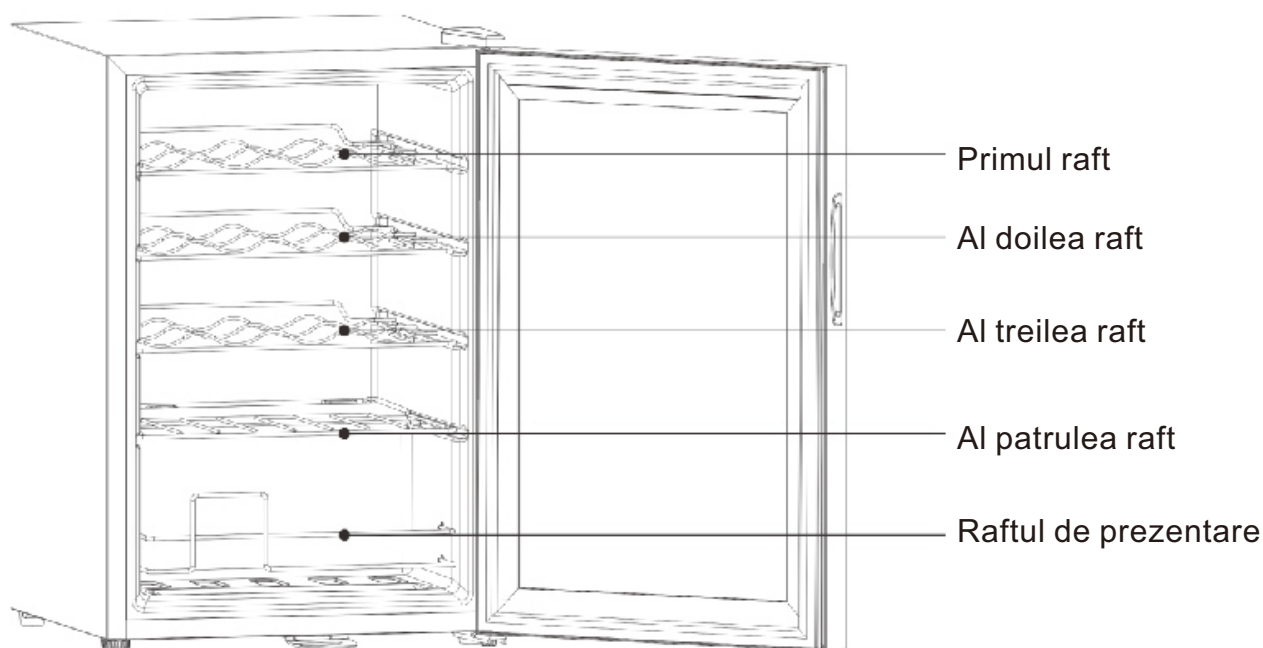
### Funcția de memorie

- Placa de control memorează setările de temperatură și starea Fahrenheit/Celsius după oprirea alimentării.

### Sfaturi

- Acest aparat este conceput exclusiv pentru păstrarea vinului.
- Nu este potrivit pentru congelarea alimentelor.
- Setarea de temperatură recomandată pentru răcitorul de vin este de 12 °C.
- Rafturile montate din fabrică oferă cea mai eficientă utilizare a energiei.
- Utilizați combinația recomandată de rafturi pentru o eficiență energetică optimă.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu este înlocuibilă.

### ÎN TOTAL SUNT PATRU RAFTURI ȘI UN RAFT DE PREZENTARE



- La o temperatură ambiantă de 25 °C, durează aproximativ 30 de minute pentru a crește temperatura răcitorului de vin de la 5 °C la 12 °C fără sticle. Durează aproximativ o oră pentru a scădea temperatura de la 12 °C la 5 °C.
- Setarea recomandată pentru răcitorul de vin este de 12°C. Consumul de energie este de 0,389 kWh/24h. Setările mai ridicate consumă mai puțină energie; setările mai scăzute consumă mai multă.
- Compresorul se oprește și dezgheață timp de 30 de minute după 12 ore de funcționare.

## DESCRIEREA GENERALĂ A DEFECTIUNILOR

Dacă produsul nu funcționează corect, urmați acești pași:

1. Verificați și remediați problema folosind metodele furnizate.
2. Dacă problema persistă, contactați centrul local de service post-vânzare.
3. Furnizați informații detaliate despre denumirea modelului și numărul produsului.

### Frigiderul nu funcționează

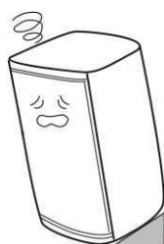


Este alimentat cu curent?

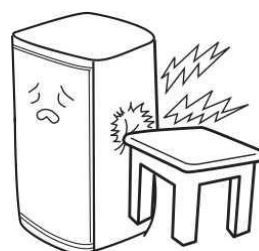


Tensiunea de alimentare este prea mică?

### Aparatul este zgomotos



Aparatul se află pe o suprafață inegală?

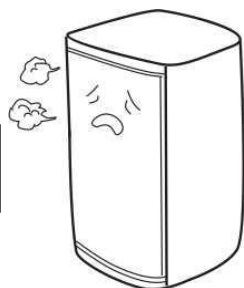


Aparatul atinge obiecte externe sau pereți?

### Temperatura internă nu este scăzută



Asigurați-vă că temperatura este setată corect.



Asigurați-vă că ușa este bine închisă și nu este deschisă frecvent pentru perioade lungi de timp.

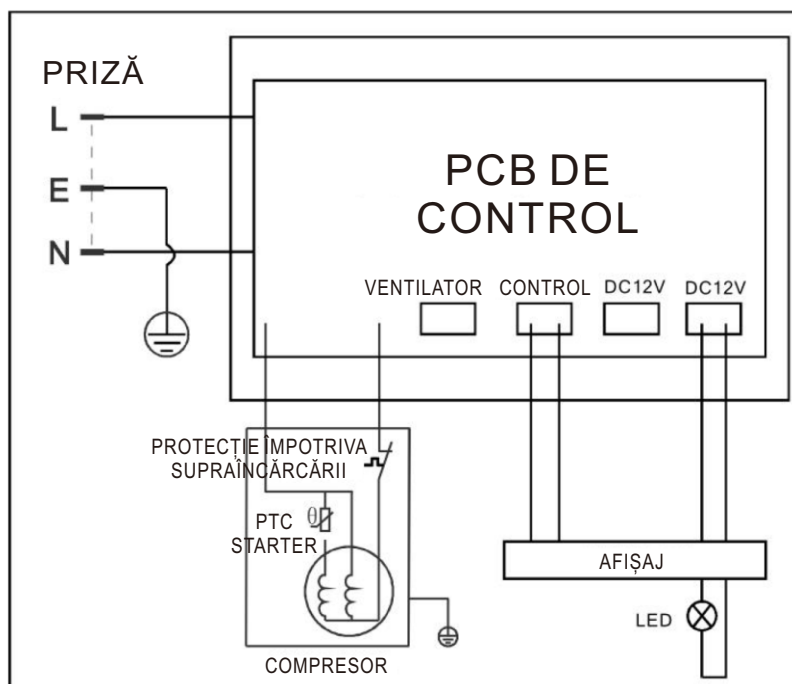


Evitați amplasarea aparatului în lumina directă a soarelui sau lângă surse de căldură, cum ar fi un cuptor.



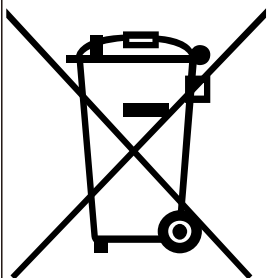
Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul produsului pentru o răcire adecvată.

## SCHEMA DE CONEXIUNE



Nr. model	JC-58(800-242V90)
Capacitate netă (litri)	58
Tensiune (V)	AC230
Frecvență (Hz)	50
Putere nominală (W)	42
Dimensiuni (mm)	430x450x640
Greutate netă (kg)	15

### Eliminarea corectă a acestui produs



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer. În schimb, duceți-l la un punct de colectare a deșeurilor adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății.

Pentru informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați:

- Consiliul local
- Serviciul de colectare a deșeurilor menajere
- Magazinul de unde ați achiziționat produsul

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**US**


 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC  
7777 Center Ave. Suite 430  
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA  
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**UK**


 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:  
MH STAR UK Ltd  
1 Northampton Cross Logistics Park  
Northampton Cross Road  
Northampton  
NN4 9FH  
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:


**CA**

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, Unit 307, Markham,  
Ontario Canada L3R 4B9  
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:


 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, unité 307,  
Markham, Ontario Canada L3R 4B9  
FABRIQUÉ EN CHINE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

**DE**


 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/Hersteller/REP:  
MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany  
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

**IT**


 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:  
AOSOM Italy srl  
Centro Direzionale Milanofiori  
Strada 1 Palazzo F1  
20057 Assago (MI)  
P.I.: 08567220960  
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:


**ES**

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE  
BALENYÀ, SPAIN.  
B66295775  
HECHO EN CHINA


Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați serviciul nostru clienți. Datele de contact sunt mai jos.

**RO**


 +40 312294730

 Clienti@aosom.ro

Importator/Producător/REP:  
Aosom Romania SRL  
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32  
Bucuresti, Sector 2  
FABRICAT IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

**FR**

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:  
MH FRANCE  
2 Rue Maurice Hartmann  
92130 Issy Les Moulineaux  
France  
FABRIQUÉ EN CHINE



**FR**

Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

